



Návod k obsluze

ALUTECH

Roletové systémy



Obsah

1	Popis a funkce	3	2	Bezpečnostní požadavky	8
1.1	Účel a použití	3			
1.2	Obecné informace	3	3	Provozní předpisy	9
1.3	Popis konstrukce a ovládání	3			
1.4	Konstrukce a ovládání rolety s vratidlovým pohonem	5	4	Servisní služby	9
1.5	Konstrukce a ovládání rolety pomocí pásky nebo šňůry	6			
1.6	Konstrukce a ovládání rolety pomocí šňůrového nebo kordového pohonu	7			
1.7	Konstrukce a ovládání rolety vybavené pružinovým inerčním mechanismem	8			

Vážený zákazníku!

Děkujeme Vám za nákup našeho výrobku a doufáme, že jeho kvalita potvrdí správnost Vaší volby.

Vzhledem k neustálému zdokonalování konstrukce sekčních vrat si společnost „Alutech“ vyhrazuje právo na změnu obsahu tohoto dokumentu.

Obsah tohoto dokumentu nezakládá právní nároky.

1. Popis a funkce

1.1 Účel použití

Žaluziové rolety (dále jen rolety) jsou mechanická nebo elektromechanická zařízení určená k instalaci do okenních a dveřních otvorů domů a budov za účelem ochrany okenních dveřních konstrukcí před úmyslným poškozením či zničením, zabránění nedovolenému vstupu do místností a rovněž k regulaci proudění tepla a ochraně před větrem, hlukem a jasným světlem.

Rolety lze instalovat jak ze strany fasády tak uvnitř místnosti, přičemž existují různé varianty umístění konstrukčních prvků rolety vzhledem k rovině okenního nebo dveřního otvoru.

1.2 Obecné informace o výrobku

Rolety odpovídají Technickým podmínkám RB 37364010.001-95.

Rolety mají certifikát jakosti odpovídající podmínkám DIN 18073 a splňují požadavky STB 51.2.03-2000 v oblasti technických požadavků a rovněž STB 51.2.03-2000 v oblasti odolnosti proti vloupání.

Tabulka 1: Seznam certifikovaných rolet

Typ základního roletového profilu	Obecné technické požadavky podle:		Třída odolnosti proti vloupání podle STB 51.2.03
	DIN 18073	STB 51.2.03	
AR/37, AR/37N	-	+	-
AR/40, AR/40N	+	-	-
ARH/40, ARH/40N	-	-	P1
AR/41eco, AR/41ecoN	+	-	-
AR/55, AR/55N	-	-	P1
AR/55eco, AR/55ecoN	+	-	-
AG/77	-	+	P2
AER 44/S	-	-	P3
AER 55/S	+	-	P4
AEG 56	-	+	P3
AEG 84	+	+	P2

Celkové rozměry, typ profilu a druh ovládání jsou popsány vždy v příslušné smlouvě o dodávce výrobku.

1.3 Popis konstrukce a ovládání

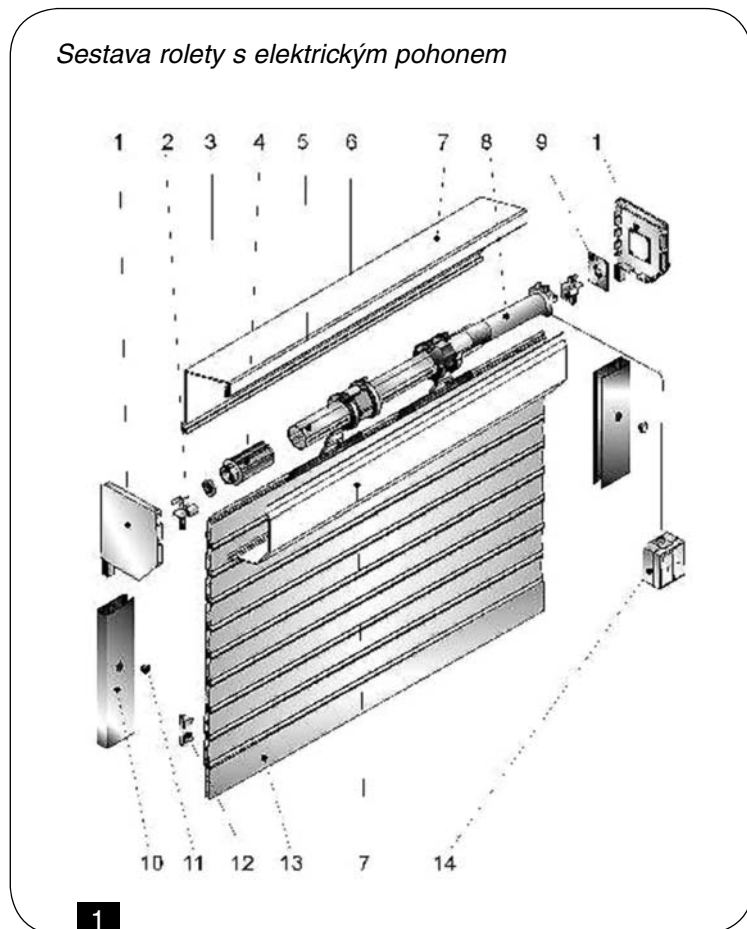
Základními konstrukčními prvky rolety jsou: roletový list, krycí (ochranný) kastlík, vodící lišta, koncový profil a pohon (ovládání), viz obr. 1-5.

Rolety je možné ovládat pomocí následujících typů ovládacích zařízení:

- elektrický pohon
- ruční převodový pohon (vratidlo)
- ruční ovládání pomocí pásky
- ruční ovládání pomocí šňůry
- ruční ovládání pomocí kordu
- pružinový inerční mechanismus.

Poznámka: Rolety mohou být vybaveny dálkovým ovládáním, elektrickými zámky a dalšími dodatečnými ovládacími prvky. V případě potřeby Výrobce dodá návod k použití jednotlivých doplňkových zařízení spolu s tímto Návodem.

Konstrukce a ovládání rolety s elektrickým pohonem (viz obr. 1)



- 1 – Boční kryt
- 2 – Vodítko
- 3 – Ložisko
- 4 – Universální pouzdro
- 5 – Osmihranná hřídel
- 6 – Sestavený bezpečnostní závěs
- 7 – Krycí kastlík
- 8 – Elektrický pohon
- 9 – Upevnění
- 10 – Vodící lišta
- 11 – Záslepka
- 12 – Boční zámek
- 13 – Koncový profil
- 14 – Vypínač

Roletový list je uváděn do pohybu elektromotorem, který se zapíná pomocí lokálních (vypínač, zámkový vypínač) nebo dálkových (dálkový ovladač) ovládacích prvků.

Na přání zákazníka může být spolu s elektrickým pohonem dodáno také zařízení určené k ručnímu zvedání rolety v havarijních případech (systém NHK) – vratidlo.

Zvedání (spouštění) rolety:

- stlačte (otočte) ovládací prvek vypínače (položka 14) ve směru „nahoru“ („dolů“) a podržet jej, dokud koncový vypínač elektrického pohonu nepřeruší pohyb rolety v krajní poloze

Poznámka: Pokud jsou dodávány zámkové vypínače, je třeba do zámku zasunout klíč, otočit jím ve směru „nahoru“ („dolů“) a podržet jej, dokud koncový vypínač elektrického pohonu nepřeruší pohyb rolety.

Pokud chcete zastavit roletu v jiné než krajní poloze, uvolněte během pohybu rolety ovládací prvek (vypínač, klíč). Při opětovné aktivaci ovládacího prvku se bude roleta pohybovat ve vámi zvoleném směru.

Poznámka: Pokud je dodán vypínač s blokovanou polohou ovládacího prvku, není nutné držet ovládací prvek až do úplného spuštění (zvednutí) rolety. Roleta se zastaví automaticky. V případě, že chcete zastavit roletu v jiné než krajní poloze, vraťte ovládací prvek do neutrální polohy. Při opětovné aktivaci ovládacího prvku se bude roleta pohybovat ve vámi zvoleném směru. Po automatickém zastavení pohybu rolety je nutné vrátit ovládací prvek (vypínač, klíč) do výchozí neutrální polohy.

Ovládání rolety s elektrickým pohonem vybavené havarijním systémem ručního zvedání (NHK).

Zvedání (spouštění) rolety v havarijním režimu.

⚠️ Pozor: Za havarijní režim se považuje režim, při němž je roleta ovládána v situaci, kdy je rozvodná elektrická síť zásobující elektrický pohon rolety bez napětí!

Zvedání listu:

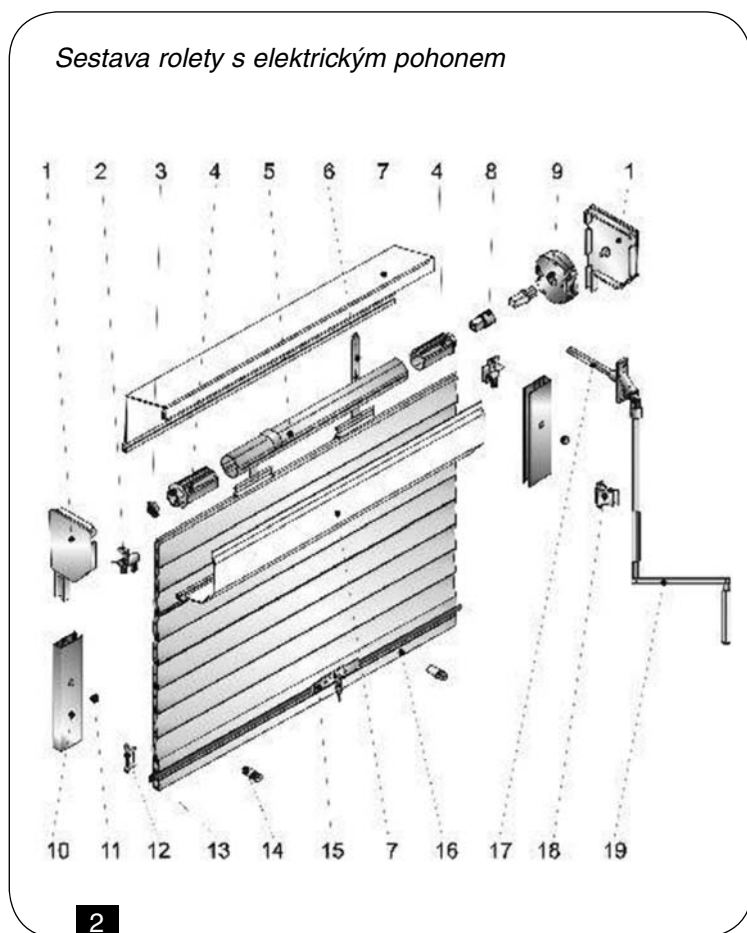
- Pokud je dodána roleta s odnímatelným vratidlem, zasuňte ovládací hák vratidla do třmenu elektromotoru. Podle toho jak je vám to přirozené, uchopte jednou rukou kliku vratidla a druhou rukou přidržujte vratidlovou tyč. Otáčejte klikou vratidla (směr otáčení je označen na vratidlové tyči). Zvedání je ukončeno, když poslední lamela dosáhne spodního okraje kastlíku. Další zvedání je zakázáno: mohlo by dojít k vyskočení rolety z vodicích lišt.

Spouštění rolety:

- Podle toho jak je vám to přirozené, uchopte jednou rukou kliku vratidla a druhou rukou přidržujte vratidlovou tyč. Otáčejte klikou vratidla (směr otáčení je označen na vratidlové tyči). Spouštění je ukončeno, když jsou všechny roletové lamely zcela semknuty. Další otáčení klikou je zakázáno: vyžaduje značné úsilí a může vést k poškození celého mechanismu. Na poškození způsobená nesprávným ovládním vratidla se záruka na výrobek nevztahuje.

⚠️ Pozor: Je kategoricky zakázáno používat systém havarijního ovládní, pokud je rozvodná síť pod napětím. Může tak dojít k poškození pohonu!

1.4 Konstrukce a ovládní rolety s vratidlovým pohonem



- 1 – Boční kryt
- 2 – Vodítko
- 3 – Ložisko
- 4 – Universální pouzdro
- 5 – Osmihranná hřídel
- 6 – Tažná pružina
- 7 – Krycí kastlík
- 8 – Vložka
- 9 – Reduktor (převod)
- 10 – Vodící lišta
- 11 – Záslepka
- 12 – Boční zámek
- 13 – Uzavírací zásuvný pás*
- 14 – Omezovač chodu (doraz)
- 15 – Zámek (zástrčka)*
- 16 – Koncový profil
- 17 – Kardan
- 18 – Pružinový klips
- 19 – Vratidlo

* Dodává se na základě dohody se zákazníkem.

Zvedání rolety:

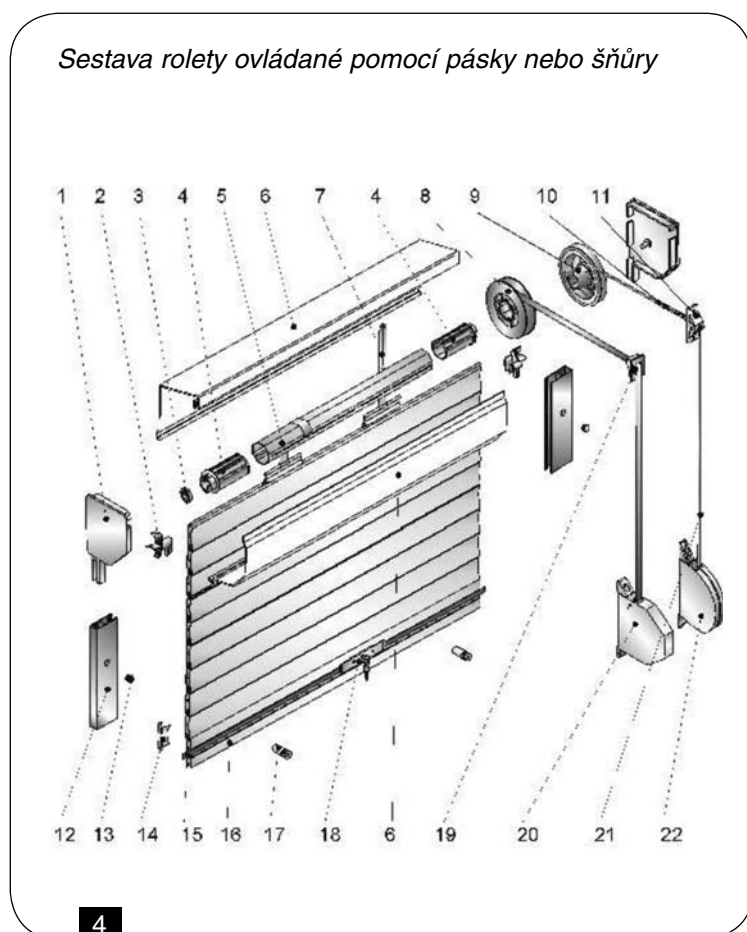
- pokud je roleta vybavena zámkem nebo zástrčkou (položka 15) je nejprve nutné uvolnit roletu – buď otočit klíčem a odemknout zámek nebo posunout ruční zástrčky instalované v koncovém profilu výrobku (položka 16) směrem ke středu rolety
- podle toho jak je vám to přirozené, uchopte jednou rukou kliku vratidla (položka 19) a druhou rukou přidržíte vratidlovou tyč. Otáčejte klikou vratidla (směr otáčení je označen na vratidlové tyči), do okamžiku, kdy se omezovače pohybu rolety dotknou ochranného kastlíku. Další otáčení klikou je zakázáno: vyžaduje značné úsilí a může vést k poškození roletového kastlíku.

Spouštění rolety:

- podle toho jak je vám to přirozené, uchopte jednou rukou kliku vratidla a druhou rukou přidržíte vratidlovou tyč. Otáčejte klikou vratidla (směr otáčení je označen na vratidlové tyči). Spouštění je ukončeno, když jsou všechny roletové lamely zcela semknuty. Další otáčení klikou je zakázáno: vyžaduje značné úsilí a může vést k poškození celého mechanismu. Na poškození způsobená nesprávným ovládním vratidla se záruka na výrobek nevztahuje
- pokud je roleta vybavena zámkem nebo zástrčkou, zajistěte ji ve spodní poloze – buď otočte klíčem a zamkněte zámek nebo odtlačte ruční zástrčky směrem od středu rolety.

1.5 Konstrukce a ovládání rolety ovládané pásky nebo šňůry

Sestava rolety ovládané pomocí pásky nebo šňůry



- 1 – Boční kryt
- 2 – Vodítko
- 3 – Ložisko
- 4 – Universální pouzdro
- 5 – Osmihranná hřídel
- 6 – Krycí kastlík
- 7 – Tažná pružina
- 8 – Kladka
- 9 – Kladka
- 10 – Bezpečnostní pružina
- 11 – Vodítko šňůry
- 12 – Vodící lišta
- 13 – Záslepka
- 14 – Boční zámek
- 15 – Uzavírací zásuvný pás*
- 16 – Koncový profil
- 17 – Omezovač chodu (doraz)
- 18 – Zámek (zástrčka)*
- 19 – Vodítko pásky
- 20 – Navíječ pásky
- 21 – Šňůra
- 22 – Inerční navíječ šňůry

* Dodává se na základě dohody se zákazníkem.

Zvedání rolety:

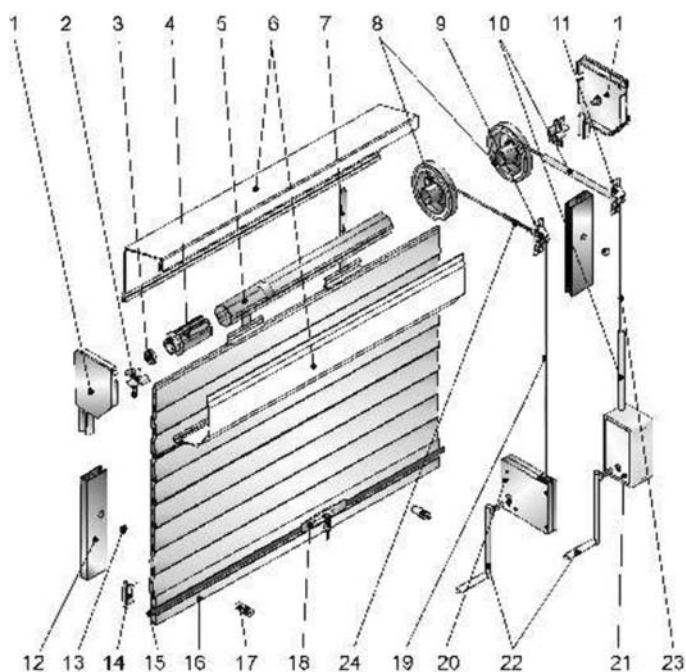
- pokud je roleta vybavena zámkem nebo zástrčkou (položka 18) je nejprve nutné uvolnit roletu – buď otočit klíčem a odemknout zámek nebo posunout ruční zástrčky instalované v koncovém profilu výrobku (položka 16) směrem do středu rolety
- volnou rukou stahujte pásku v navíječi (položka 20) nebo šňůru (položka 21) inerčního pohonu rolety (položka 22) směrem dolů tak dlouho, dokud se roleta zcela nezastaví v horní poloze.

Spouštění rolety:

- uchopte pásku (šňůru) u korpusu navíječe (inerciálního pohonu rolety), přitáhněte ji směrem k sobě a poté ji plynule spouštějte, aniž byste ji pouštěli z ruky; opakujte tuto operaci tolikrát, dokud se roletové lamely zcela nesemknou. Pokud jsou lamely zcela semknuty, páska (šňůra) mezi vaší rukou a vodítkem (položky 19, 19) bude prověšená
- pokud je roleta vybavena zámkem nebo zástrčkou, zajistěte ji ve spodní poloze – buď otočte klíčem a zamkněte zámek nebo odtlačte ruční zástrčky směrem od středu rolety.

1.6 Konstrukce rolety ovládané pomocí šňůrového nebo kordového pohonu

Sestava rolety ovládané pomocí šňůry nebo kordu



- 1 – Boční kryt
- 2 – Vodítko
- 3 – Ložisko
- 4 – Universální pouzdro
- 5 – Osmihranná hřídel
- 6 – Krycí kastlík
- 7 – Tažná pružina
- 8 – Kladka
- 9 – Vodítko šňůry
- 10 – Ochranná pružina
- 11 – Vodítko kordu
- 12 – Vodící lišta
- 13 – Záslepka
- 14 – Boční zámek
- 15 – Uzavírací zásuvný pás*
- 16 – Koncový profil
- 17 – Omezovač chodu (doraz)
- 18 – Zámek (zástrčka)*
- 19 – Šňůra
- 20 – Převodový navíječ šňůry
- 21 – Převodový navíječ kordu
- 22 – Klika
- 23 – Kord
- 24 – Bezpečnostní pružina

* Dodává se na základě dohody se zákazníkem.

Zvedání rolety:

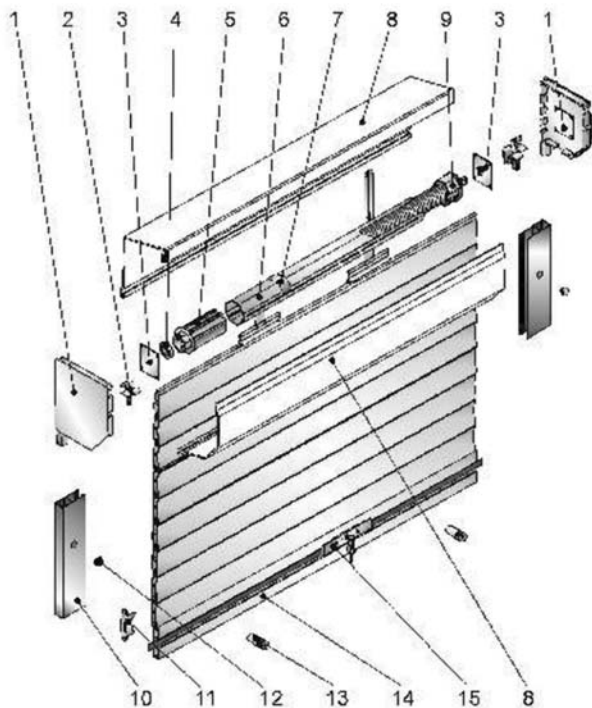
- pokud je roleta vybavena zámkem nebo zástrčkou (položka 18) je nejprve nutné uvolnit roletu – buď otočit klíčem a odemknout zámek nebo posunout ruční zástrčky instalované v koncovém profilu výrobku (položka 16) směrem do středu rolety
- podle toho jak je vám to přirozené, uchopte jednou rukou kliku (položka 22) a otáčejte jí ve směru hodinových ručiček, dokud se roleta nezastaví v krajní horní poloze.

Spouštění rolety:

- podle toho jak je vám to přirozené, uchopte jednou rukou kliku a otáčejte jí proti směru hodinových ručiček, dokud se roletové lamely zcela nesemknou
- pokud je roleta vybavena zámkem nebo zástrčkou, zajistěte ji ve spodní poloze – buď otočte klíčem a zamkněte zámek nebo odtlačte ruční zástrčky směrem od středu rolety.

1.7 Konstrukce a ovládání rolety vybavené pružinovým inerčním mechanismem

Sestava rolety ovládané pomocí pružinového inerčního mechanismu



5

- 1 – Boční kryt
- 2 – Vodítko
- 3 – Držák ložiska
- 4 – Ložisko
- 5 – Univerzální pouzdro
- 6 – Osmihranná hřídel
- 7 – Tažná pružina
- 8 – Krycí kastlík
- 9 – Pružinový inerční mechanismus
- 10 – Vodící lišta
- 11 – Boční zámek
- 12 – Záslepka
- 13 – Omezovač chodu (doraz)
- 14 – Koncový profil
- 15 – Zámek (zástrčka)*

* Dodává se na základě dohody se zákazníkem.

Zvedání rolety:

- nejprve je nutné uvolnit roletu – buď otočit klíčem a odemknout zámek (položka 15) nebo posunout ruční zástrčky instalované v koncovém profilu výrobku (položka 14) směrem do středu rolety; zároveň přidržujte volnou rukou koncový profil, aby nedošlo k náhlému zvednutí a namotání roletového listu
- přidržujte držadlo na koncovém profilu a plynule zvedněte roletu, dokud se zcela nezastaví v krajní horní poloze.

Spouštění rolety:

- za držadlo na koncovém profilu stahujte roletu, dokud se nedotkne spodní opěrné plochy (okenní parapet, práh okenního otvoru apod.)
- přidržujte volnou rukou koncový profil ve spodní poloze a zajistěte roletu proti zvednutí - buď otočte klíčem a zamkněte zámek nebo odtlačte od středu rolety ruční zástrčky.

2. Bezpečnostní požadavky


Konstrukce výrobku zaručuje bezpečný provoz roletového systému při dodržení pracovních postupů a splnění níže uvedených požadavků.

Při ovládání rolety je nutné vizuálně kontrolovat proces zvedání-spouštění, aby nedošlo k nežádoucímu zachycení osob či předmětů pohybující se roletou.

Při provozu rolet je zakázáno:

- bránit pohybu roletového listu (zvedání-spouštění) rukama nebo jakýmkoliv předměty
- nacházet se během spouštění rolety v zóně jejího pohybu
- ovládat roletu elektrickým pohonem, pokud jsou kabely nebo ovládací prvky (vypínač, dálkové ovládání apod.) viditelně poškozeny.

Pokud se při provozu rolet vyskytnou jakékoliv poruchy či nezvyklé jevy vyvolávající podezření, zejména pak zvýšená hluchost, zápach aj., neprodleně kontaktujte servisní organizaci, která provedla montáž rolety.

 **Pozor:** Časté zvedání a spouštění rolety ovládané elektrickým pohonem při zvýšené teplotě okolního prostředí nebo nepřetržitý provoz rolety po dobu 4-5 minut může aktivovat vestavěné tepelné relé. V takovém případě bude elektrický pohon mimo provoz, dokud jeho teplota opět neklesne na úroveň provozní hodnoty. Po tuto dobu prosím vyčkejte (přibližně 15 minut)!


Technické prohlídky a opravu rolet provádí výhradně proškolený personál servisní organizace, která provedla montáž výrobku.

Provádět samovolné nastavení, opravu nebo vnášet jakékoliv změny do konstrukce výrobku je přísně zakázáno.

3. Provozní předpisy

Při provozu výrobku je nutné dodržovat provozní předpisy uvedené v tomto dokumentu.

Aby zůstal výrobek v provozuschopném stavu a byl vždy připraven k použití, je třeba udržovat vodící lišty i samotný roletový list v čistotě a odstraňovat prach, špínu, led (v zimním období) a cizorodé předměty (drobné kamínky, listy, větvičky apod.). Roletu čistěte měkkou tkaninou a neagresivními mycími prostředky.

 **Pozor:** Pokud se v zimním období vytvoří na povrchu roletového listu námraza, důrazně doporučujeme před zvedáním rolety odstranit led lehkými údery měkkým předmětem do roletového listu z vnější nebo vnitřní strany!

4. Servisní služby

Aby byla zajištěna provozuschopnost a bezpečnost roletového systému, doporučujeme pravidelně (jednou za rok) provádět revizi a servis za účasti odborníka servisní organizace, která provedla montáž.

Při dodávce rolet můžete se servisní organizací uzavřít smlouvu o provádění servisní obsluhy výrobků.

EC Prohlášení o shodě

Podle 89/106/EEC směrnice, příloha III.2 (ii) možnost druhá

Tímto prohlašuje, že

Jméno výrobce

TECHNOPARK CZ s.r.o.

Adresa

Hudcova 78b, 612 00 Brno, Česká republika

Typ

Rolovací vrata

Model

RGD

Vyhovují náležitým předpokladům podle EU směrnice týkající se stavebních výrobků (směrnice 89/106/EEC), mimoto též s předepsanými kombinacemi s pohony „Nice“ a „Marantec“ vyhovují náležitým předpokladům následujících:

Nízkonapěťová směrnice (2006/95/ES)
EC směrnice o strojním zařízení (98/37/EC)
EMC směrnice (2004/108/ES)

Následující harmonizovaná norma byla aplikována:

EN 13241 – 1:2003 Průmyslová, skladová a garážová vrata a brány – Standard výrobku

Tato shoda je zdůvodněna následovně:

Hodnotící správou č. 1329/70/08/BT/AO/B z 25. 11. 2008, vydaný firmou TUV SUD Czech, s.r.o.
Protokolem o testu typu výrobku č. 1017-CPD-624/08/02/05/0-00.240.754 z 27. 11. 2008, vydaný firmou TUV SUD Czech, s.r.o., Notifikovaná osoba 1017.

Vyhovuje následujícím technickým parametrům:

Charakteristika	Technická třída / hodnota / konformita
Odolnost proti zatížení větrem	2
Vodotěsnost	0
Průvzdušnost	1
Součinitel postupu tepla	1,62 W/(m²K)
Síla pro ruční ovládání	vyhovuje
Mechanická odolnost a stabilita	vyhovuje
Mechanická trvanlivost	vyhovuje
Bezpečnost otvorů	vyhovuje
Ovládací síly	vyhovuje

V Brně 10. 6. 2009

Signatář (podepsaný) je ředitelem firmy TECHNOPARK CZ s.r.o.

TECHNOPARK |||||

TECHNOPARK CZ s.r.o.
Ječná 78a, 612 00 Brno - Řečkovice
Telefon +420 541 423 011, www.technopark.cz
IČ: 49433776, DIČ: CZ49433776

.....
Ing. Roman Mlenek

EC Prohlášení o shodě

Podle 89/106/EEC směrnice, příloha III.2 (ii) možnost druhá

Tímto prohlašuje, že

Jméno výrobce

TECHNOPARK CZ s.r.o.

Adresa

Hudcova 78b, 612 00 Brno, Česká republika

Typ

Mříž rolovací hliníková

Model

AEG

Vyhovují náležitým předpokladům podle EU směrnice týkající se stavebních výrobků (směrnice 89/106/EEC), mimoto též s předepsanými kombinacemi s pohony „Nice“ a „Marantec“ vyhovují náležitým předpokladům následujících:

Nízkonapěťová směrnice (2006/95/ES)
EC směrnice o strojním zařízení (98/37/EC)
EMC směrnice (2004/108/ES)

Následující harmonizovaná norma byla aplikována:

EN 13241 – 1:2003 Průmyslová, skladová a garážová vrata a brány – Standard výrobku

Tato shoda je zdůvodněna následovně:

Hodnotící správou č. 1331/70/08/BT/AO/B z 6. 10. 2008, vydaný firmou TUV SUD Czech, s.r.o.
Protokolem o testu typu výrobku č. 1017-CPD-621/08/02/05/0-00.221.709 z 22. 10. 2008, vydaný firmou TUV SUD Czech, s.r.o., Notifikovaná osoba 1017.

Vyhovuje následujícím technickým parametrům:


Charakteristika	Technická třída / hodnota / konformita
Odolnost proti zatížení větrem	0
Vodotěsnost	0
Průvzdušnost	0
Součinitel postupu tepla	0
Síla pro ruční ovládání	vyhovuje
Mechanická odolnost a stabilita	vyhovuje
Mechanická trvanlivost	vyhovuje
Bezpečnost otvorů	vyhovuje
Ovládací síly	vyhovuje

V Brně 10. 6. 2009

Signatář (podepsaný) je ředitelem firmy TECHNOPARK CZ s.r.o.

TECHNOPARK 

TECHNOPARK CZ s.r.o.
Ječná 28a, 621 00 Brno - Řečkovice
Telefon +420 541 423 011, www.technopark.cz
IČ: 49433776, DIČ: CZ49433776


.....
Ing. Roman Mlenek

EC Prohlášení o shodě

Podle 89/106/EEC směrnice, příloha III.2 (ii) možnost druhá

Tímto prohlašuje, že

Jméno výrobce

TECHNOPARK CZ s.r.o.

Adresa

Hudcova 78b, 612 00 Brno, Česká republika

Typ

Lamelová hliníková roleta

Model

TROLL SR 37

Vyhovuje náležitým předpokladům podle EU směrnice týkající se stavebních výrobků (směrnice 89/106/EEC), mimoto též s předepsanými kombinacemi s pohony „Nice“ a „Somfy“ vyhovující náležitým předpokladům následujících:

Nízkonapěťová směrnice (73/23/ES)

EC směrnice o strojním zařízení (98/37/EC)

EMC směrnice (89/336/EEC)

Následující harmonizovaná norma byla aplikována:

EN 13659 – Okenice – Funkční a bezpečnostní požadavky

Tato shoda je zdůvodněna následovně:

Hodnotící správou č. 1331/70/08/BT/AO/B z 6. 10. 2008, vydaný firmou TUV SUD Czech, s.r.o.

Protokolem o testu typu výrobku č. 1017-CPD-621/08/02/05/0-00.221.709 z 22. 10. 2008, vydaný firmou TUV SUD Czech, s.r.o., Notifikovaná osoba 1017.

Vyhovuje následujícím technickým parametrům:

Charakteristika	Technická třída / hodnota / konformita
Odolnost proti větru	0
Vodotěsnost	0
Průvzdušnost	0
Součinitel postupu tepla	5,8 W.m ⁻² .K ⁻¹

V Brně 10. 6. 2009

Signatář (podepsaný) je ředitelem firmy TECHNOPARK CZ s.r.o.



TECHNOPARK CZ s.r.o.
Ječná 78a, 612 00 Brno - Řečkovice
Telefon +420 541 423 011, www.technopark.cz
IČ: 49433776, DIČ: CZ49433776

.....
Ing. Roman Mlenek